

2023 LÉČEBNÉ POBYTY / KURAUFGENTHALTE/ TREATMENT STAYS / КУРОРТНОЕ ЛЕЧЕНИЕ FULL TREATMENT		***KRIVÁŇ				***CONCORDIA de LUX				***SLOVAN			
		SGL		DBL		SGL		DBL		SGL		DBL	
		CZK	€	CZK	€	CZK	€	CZK	€	CZK	€	CZK	€
HLAVNÍ SEZÓNA MAIN SEASON HAUPTSAISON ВЫСОКИЙ СЕЗОН 15.4. – 15.10.	UBYTOVÁNÍ – PLNÁ PENZE - LÉČENÍ FBT - VP + KUR - PPP + ЛЕЧЕНИЕ	2 500	104	2 260	94	2 450	102	2 210	92	2 380	99	2 140	89
	UBYTOVÁNÍ – POLOPENZE - LÉČENÍ HBT – HP+KUR – ПП+ЛЕЧЕНИЕ	2 260	94	2 020	84	2 210	92	1 970	82	2 140	89	1 900	79
MIMOSEZÓNA AUSSERSAISON НИЗКИЙ СЕЗОН 15.3.-15.4. 15.10.-15.12.	UBYTOVÁNÍ – PLNÁ PENZE - LÉČENÍ FBT - VP + KUR ППП + ЛЕЧЕНИЕ	2 260	94	2 020	84	2 210	92	1 970	82	2 140	89	1 900	79
	UBYTOVÁNÍ – POLOPENZE - LÉČENÍ HBT – HP+KUR – ПП+ЛЕЧЕНИЕ	2 020	84	1 780	74	1 970	82	1 730	72	1 900	79	1 660	69
ZIMNÍ SEZÓNA WINTER SEASON WINTERSAISON ЗИМНИЙ СЕЗОН 7.1. – 15.3.	UBYTOVÁNÍ – PLNÁ PENZE - LÉČENÍ FBT - VP + KUR - PPP + ЛЕЧЕНИЕ	2 090	87	1 850	77	2 040	85	1 800	75	1 970	82	1 730	72
	UBYTOVÁNÍ – POLOPENZE - LÉČENÍ HBT – HP+KUR – ПП+ЛЕЧЕНИЕ	1 850	77	1 610	67	1 800	75	1 560	65	1 730	72	1 490	62

Za nevyčerpané služby se částka nevrací. Any unused payed services will not be refunded. Für nicht in Anspruch genommene Dienstleistungen wird kein Betrag zurückerstattet. За оплаченные, но неиспользованные услуги деньги не возвращаются.

SLEVY z požadovaných služeb:
Děti do 2 let bez nároku na lůžko bezplatně
Děti 2 – 4,99 let 50%
Děti 5 -11,99 30%
Děti 12 -14,99 let 15%

PREISNACHLÄSSE aus den gewünschten Diensten:
Kinder bis 2 Jahren ohne Anspruch auf das Bett kostenlos
Kinder 2 – 4,99 Jahren 50%
Kinder 5 – 11,99 Jahren 30%
Kinder 12 - 14,99 Jahren 15%

LIGHT TREATMENT SPECIÁLNÍ CENY PRO VÁNOČNÍ A SILVESTROVSKÉ POBYTY • SPECIAL PRICE FOR CHRISTMAS AND NEW YEAR CELEBRATION • SPEZIALPREISE FÜR WEIHNACHTS – UND SILVESTERAUFENTHALTE • СПЕЦИАЛЬНЫЕ ЦЕНЫ НА РОЖДЕСТВО И НОВЫЙ ГОД • LES PRIX SPÉCIALES POUR LE NOEL ET NOUVEL AN 15.12. – 7.1.

HLAVNÍ SEZÓNA MAIN SEASON HAUPTSAISON ВЫСОКИЙ СЕЗОН 15.4. – 15.10.	UBYTOVÁNÍ – PLNÁ PENZE - LÉČENÍ FBT - VP + KUR - PPP + ЛЕЧЕНИЕ	2 330	97	2 090	87	2 280	95	2 040	85	2 210	92	1 970	82
	UBYTOVÁNÍ – POLOPENZE - LÉČENÍ HBT – HP+KUR – ПП+ЛЕЧЕНИЕ	2 090	87	1 850	77	2 040	85	1 800	75	1 970	82	1 730	72
MIMOSEZÓNA AUSSERSAISON НИЗКИЙ СЕЗОН 15.3.-15.4. 15.10.-15.12.	UBYTOVÁNÍ – PLNÁ PENZE - LÉČENÍ FBT - VP + KUR - PPP + ЛЕЧЕНИЕ	2 090	87	1 850	77	2 040	85	1 800	75	1 970	82	1 730	72
	UBYTOVÁNÍ – POLOPENZE - LÉČENÍ HBT – HP+KUR – ПП+ЛЕЧЕНИЕ	1 850	77	1 610	67	1 800	75	1 560	65	1 730	72	1 490	62
ZIMNÍ SEZÓNA WINTER SEASON WINTERSAISON ЗИМНИЙ СЕЗОН 7.1. – 15.3.	UBYTOVÁNÍ – PLNÁ PENZE - LÉČENÍ FBT - VP + KUR - PPP + ЛЕЧЕНИЕ	1 970	82	1 730	72	1 920	80	1 680	70	1 850	77	1 610	67
	UBYTOVÁNÍ – POLOPENZE - LÉČENÍ HBT – HP+KUR – ПП+ЛЕЧЕНИЕ	1 730	72	1 490	62	1 680	70	1 440	60	1 610	67	1 370	57

СКИДКИ на заказанные услуги:
Дети до 2 лет без предьявления требований на дополнительное спальное место бесплатно
Дети 2 – 4,99 лет 50%
Дети 5 – 11,99 лет 30%
Дети 12 – 14,99 лет 15%

REDUCTIONS OF THE PRICE From the requested services:
Children till 2 years without the requirement of the bed free of charge
Children 2 – 4,99 years 50%
Children 5 – 11,99 years 30%
Children 12 – 14,99 years 15%

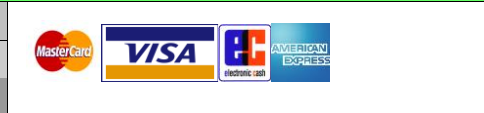
Pokoj se sprchou nebo vanou, WC
 Pokoj se sprchou, WC
SGL – jednolůžkový pokoj
DBL – dvoulůžkový pokoj
Slevy se nesčítají. Za nevyčerpané služby se částka nevrací.

HP – Unterkunft, Halbpension, Kurbehandlungen
VP + KUR – Unterkunft, Vollpension, Kurbehandlungen
Zimmer mit Dusche oder Bad u. WC
Zimmer mit Dusche u.WC
SGL – Einzelzimmer
DBL – Doppelzimmer
Die Preisermäßigungen können nicht zusammen gerechnet sein. Für nicht in Anspruch genommene Dienstleistungen wird kein Betrag zurückerstattet.

ПП – проживание, полупансион, лечение
ППП + ЛЕЧЕНИЕ – проживание, полный пансион, лечение
Комната с душем или ванной, туалетом
Комната с душем и туалетом
SGL – одноместный номер
DBL – двухместный номер
Скидки не суммируются. За оплаченные, но неиспользованные услуги деньги не возвращаются.

HBT – Accommodation, halfboard,
FBT – Accommodation, fullboard, treatment
Room with shower or bath and WC
Room with shower and WC
SGL – single room
DBL – double room
Don't add up the reductions of the price. Any unused payed services will not be refunded.

Léčení • Treatment • Kurbehandlung • Лечение • Traitement médical: **FULL 1.000,- CZK (42,- EUR) / person / night • LIGHT – 850,- CZK (35,- EUR) person / night**
Oběd / večeře • Lunch / Dinner • Mittagessen / Abendessen • Обед / Ужин • Déjeuner / Dîner **240 CZK / 10 €** 200 CZK / 8 € 170 CZK / 7 €
Přihlášení od 14.00 hod. / Check-in 2 p.m. • odhlášení do 12.00 hod. / check-out 12 a.m. * předčasné přihlášení / pozdější odhlášení • early check-in / late check-out **1000,- CZK / 42 € per room**



**INDIKACE:**

- Onemocnění trávicího traktu
- Onemocnění látkové výměny (diabetes mellitus, dna)
- Zvýšená hladina cholesterolu v krvi
- Obezita
- Onemocnění pohybového aparátu
- Onkologické nemoci po ukončení komplexní léčby bez jakýchkoliv známek recidivy
- Dermatologický program „Mrtvé moře“
- Preventivní a léčebné pobyty pro děti od 7 let

PAUŠÁLNÍ CENA KLASICKÉ LÁZEŇSKÉ LÉČBY ZAHRNUJE:

- Lékařské vstupní
- kontrolní a výstupní vyšetření v případě více než 10 - denního pobytu
- Laboratorní vyšetření, EKG v případě potřeby
- **FULL TREATMENT - 1 hlavní a 2 vedlejší procedury/noc** podle zdravotního stavu pacienta (7 nocí = 21 procedur)
- **LIGHT TREATMENT - 1 hlavní a 1 vedlejší procedura/noc** podle zdravotního stavu pacienta (7 nocí = 14 procedur)
- 3 x denně pitná kúra
- Nepřetržitá pohotovostní služba zdravotních sester
- Nutné léky v případě onemocnění (Léky, které běžně užíváte, si vezměte s sebou v dostatečném množství. Léky nejsou v ceně.)

Hoteloví hosté si mohou také proti platbě objednat léčebné procedury nebo vyšetření u lékaře.

Poplatek z pobytu není zahrnut v ceně a bude vybírán v den příjezdu na recepci.

**ПОКАЗАНИЯ**

- Заболевания пищеварительного тракта
- Нарушения обмена жировых веществ
- Заболевания опорно-двигательного аппарата, суставов и позвоночника
- Сахарная болезнь
- Онкологические заболевания по завершению лечения, без признаков рецидива
- Дерматологическая программа „Мертвое море“
- Профилактика и курортное лечение детей от 7 лет

ПАУШАЛЬНАЯ ЦЕНА КЛАССИЧЕСКОГО КУРОРТНОГО ЛЕЧЕНИЯ ВКЛЮЧАЕТ

- Вступительный медосмотр
- Контрольный и заключительный медосмотры в случае проживания более 10 дней
- Лабораторный анализ, ЭКГ в необходимом объеме
- **FULL TREATMENT 1 основная и 2 дополнительные процедуры/ночь** зависимости от состояния здоровья клиента (7 ночей = 21 процедура)
- **LIGHT TREATMENT - 1 основная и 1 дополнительная процедура/ночь** в зависимости от состояния здоровья клиента (7 ночей = 14 процедур)
- 3 x питьевое лечение
- Круглосуточная дежурная служба медсестер
- Необходимое лекарство в случае болезни (отправляясь на курортное лечение не забудьте прихватить с собой лекарства, которые вы должны принимать регулярно, в таком объеме, чтобы их хватило на весь срок пребывания на курорте. Лекарства в цену лечения не включены.)

Туристический налог на проживание в гостинице не входит в цену, а взимается в день приезда на рецепшен.

Туристическая медицинская страховка в цену не включена. Рекомендуем Вам оформить страховку на случай болезни или несчастного случая. Посетители в гостинице за дополнительную плату могут заказать лечебные процедуры и медосмотр врача.

**HEILANZEIGEN:**

- Erkrankungen des Verdauungstraktes
- Erkrankungen des Stoffwechsels (Diabetes mellitus, Gicht)
- Erhöhtes Cholesterin
- Erkrankungen des Bewegungsapparates
- Onkologische Erkrankungen nach Beendigung der Kurbehandlung ohne Rezidivsymptomen
- Dermatologisches Programm „Totes Meer“ (Psoriasis)
- Präventivaufenthalte und Kuraufenthalte für Kinder ab 7 Jahre

IM PAUSCHALPREIS DER KLASDISCHEN KUR IST INBEGRIFFEN:

- Ärztliche Antritsuntersuchung
- Kontroll- und Abschlussuntersuchungen für Aufenthalte länger als 10 Tage
- Laboruntersuchung, EKG nach dem Bedarf
- **FULL TREATMENT - 1 Haupt- und 2 Nebenwendungen** je nach Gesundheitszustand des Patienten pro Nacht (7 Nächte = 21 Anwendungen)
- **LIGHT TREATMENT - 1 Haupt- und 1 Nebenwendung** je nach Gesundheitszustand des Patienten pro Nacht (7 Nächte = 14 Anwendungen)
- 3 x Trinkkur pro Tag
- Bereitschaftsdienst der Krankenschwester direkt im Hause rund um die Uhr
- Notwendige Medikamente im Falle der Krankheit (Medikamente, die Sie standard einnehmen, sind in der hinreichenden Menge mitzuführen. Medikamente sind nicht im Preis inbegriffen.)

Versicherung während des Aufenthaltes ist nicht im Preis inbegriffen. Wir empfehlen Ihnen eine Kranken- und Unfallversicherung abzuschliessen.

Auch Hotelgäste können ärztliche Betreuung und Kurbehandlungen (verschiedene Anwedungen) gegen Bezahlung erhalten.

Die Aufenthaltsgebühr ist nicht im Preis enthalten. Bei der Ankunft werden Sie diese Gebühr an der Rezeption bezahlen.

**INDICATIONS:**

- Diseases of the digestive tract
- Metabolic disorders (diabetes mellitus, gout)
- Increased cholesterol in the blood
- Obesity
- Chronic joint and spine disorders
- Dermatological programme „Dead Sea“ (Psoriasis)
- Oncological disorders after treatment ending without the recurrence symptom
- Preventive and curative stay for children 7 years of age and older

IN ALL-INCLUSIVE PRICE OF THE CLASSICAL TREATMENT IS INCLUDED:

- General check-in
- Check-up and check-out medical examinations in case of stays exceeding 10 days
- Laboratory tests, ECG according to requirements
- **FULL TREATMENT 1 main and 2 supplementary therapeutic procedures per night** according to patient's health condition (7 Nights = 21 procedures)
- **LIGHT TREATMENT - 1 main and 1 supplementary therapeutic procedure per night** according to patient's health condition (7 Nights = 14 procedures)
- 3 x drinking cure per day
- In-house 24 hour health emergency service of the nurses
- Necessary medicine in the event of the illness (any medicine taken on regular basis should be brought in sufficient entire period of stay. Medicaments aren't included in the price of treatment.)

City Tax is not included and will be collected at the reception on the arrival day.

Insurance during the stay isn't included in the price. We advise to take out the tourist health and accident insurance.

Hotel-guests have also the possibility to buy special procedures after the medical consultation.

SANATORIA
SPA • KUR
САНАТОРИО – КУРОРТНЫЙ
КОМПЛЕКС

**2023**

CENÍK léčebných pobytů
PRICE LIST of treatment stays
PREISLISTE der Kuraufenthalte
ПРЕЙСКУРАНТ курортного лечения



BOHEMIA-LÁZNĚ a.s.
Sanatoria Kriváň – Slovan
Šadová 5, 360 01 KARLOVY VARY
ČESKÁ REPUBLIKA
Tel.: +420/ 352 511 111, +420/ 353 226 631
Fax: +420/ 353 228 220, 353 228 114
e-mail: accommodation@bohemia-lazne.cz
www.bohemia-lazne.cz



kaleidoskop
travel

Šadová 5, 360 01 Karlovy Vary
Česká republika
Tel.: +420/ 352 511 103, 352 511 105
Fax: +420/ 353 228 011
e-mail: kaleidoskop@bohemia-lazne.cz
www.kaleidoskop-travel.cz